



# 警訊

## REVISTA DA P.S.P.





## 求救，報案及諮詢電話

Lista telefónica para Socorro, apresentar queixa e pedir informação.

警察總部	Comando da P.S.P.	.....573333
傳真	Fax	.....780826
緊急號碼	Número de socorro	.....999
第一警司處	Comissariado n.º.1	.....7905610
第二警司處	Comissariado n.º.2	.....572027
第三警司處	Comissariado n.º.3	.....7905636
交通警司處	Comissariado de Trânsito	.....5986376
氹仔警司處	Comissariado de Taipa	.....821047
機場警務處	Divisão Policial do Aeroporto	.....8981627
路環分站	Posto de Coloane	.....8990326
特警隊	U.T.I.P	.....9800888
出入境事務處	Serviço de Migração	.....725488



# 警 訊

## REVISTA DA P.S.P.



年七十第 | ANO XVII  
 刊季期二十六第 | I SERIE  
 年六零零二 | TRIMESTRAL  
 月九 / 月八 / 月七 | No. 62  
 | JUL/AGO/SET  
 | 2006

### 統籌 DIRECÇÃO

李小平副警務總監  
 SUPERINTENDENTE LEI SIU PENG

### 編寫 REDACÇÃO

郭瑞玲警長  
 CHEFE KOC SOI LENG

### 翻譯 TRADUÇÃO

方玉儀 施嘉恩  
 FONG IOK I SOFIA A. R. ESTEVES

### 攝影 FOTOGRAFIA

高級警員 譚偉強 警員何永樂 鍾譚宇  
 GUARDA AJUDANTE TAM WAI KEONG  
 GUARDA HO VENG LOC  
 GUARDA CHONG CHAN U

### 法律顧問 ASSESSOR JURÍDICO

李 銳  
 RUY ALBERTO M. DE CARVALHO REY

### 排版印刷 COMPOSIÇÃO E IMPRESSÃO

國安印刷公司  
 TIPOGRAFIA KOK ON CO.

### 出版及所有權 PROPRIEDADE E EDIÇÃO

澳門治安警察局  
 澳門羅理基博士大馬路警察總部  
 電話：2857 3333 圖文傳真：2878 0826  
 網址：http://www.fam.gov.mo/psp  
 CORPO DE POLICIA DE SEGURANÇA PÚBLICA  
 AV. DR. RODRIGO RODRIGUES  
 EDIFÍCIO CONFORSEG, MACAU  
 TELEF: 2857 3333 FAX: 2878 0826  
 PÁGINA ELECTRÓNICA: http://www.fsm.gov.mo/psp

印刷數量：壹千本  
 TIRAGEM: 1000 EXEMPLARES

本刊文章內容之責任概由作者自負  
 Os artigos publicados são da exclusiva responsabilidade dos respectivos autores

## 目 錄

- 二. 上一季度大事錄
- 十一. 體育
- 十五. 情報廳探員成功瓦解犯罪集團

## SUMÁRIO:

- 2. Revista do Trimestre
- 13. Desporto
- 16. Desmantelamento de um caso de roubo



## 上一季度大事錄 REVISTA DO TRIMESTRE

### 出外訪問

由澳門警務廳、海島警務廳、資源管理廳、情報廳和行動廳各負責人組成的代表團於7月6及7日，到香港警務處作參觀交流，主要是了解彼方各主要部門的設計，設施和設備，以方便為設計將來的警務大樓，作為參考，在香港警務處部門負責人帶領下，分別參觀了人事部，有組織犯罪調查科，緊急事故的協調控制中心、999報案中心及一所警區的整體設施，還介紹了各部門的架構、功能及運作情況，藉此拜訪活動，增進了兩個對口部門之間的認識和友誼。

### Visita

Nos dias 6 e 7 de Julho, uma delegação constituída pelos responsáveis do Departamento Policial de Macau (DPM), Departamento Policial das Ilhas (DPI), Departamento da Gestão de Recursos (DGR), Departamento de Informações (DI) e Departamento de Operações (DO), efectuaram uma visita à Polícia de Hong Kong (Hong Kong Police), a fim de tirar notas e esclarecimentos sobre a colocação de equipamentos, instalações, designs, etc, que servirão de ajuda e comparação no projecto e concepção do futuro edificio policial unitário. Para referência, visitou-se o Departamento de Pessoal, Secção Anti-Crime Organizado, Centro de Controlo e Coordenação de Sinistros, Centro de Participações 999 e a instalação geral de um comissariado policial.





## 學術參觀

2006年度晉升高級關員培訓課程及第二屆海關基礎培訓課程(專業訓練階段)共百名學員分別於年8月2、3、17及18日到本局行動廳行動暨通訊中心、澳門警務廳第三警司處及出入境事務廳參觀學習，本局人員向來訪者介紹行動廳、澳門警務廳及出入境事務廳的組織和運作，設備及設施等，與此同時，亦講解了倘緊急事故發生於海關管轄範圍時，本局如何與海關接觸及協調合作。藉著是次訪問加強兩機構之間的連繫及建立相互合作的精神。

### Visita de estudo

Nos dias 2, 3, 17 e 18 de Agosto, cerca de cem alunos do Curso de Formação para a promoção ao posto de Verificador Superior Alfandegário (ano de 2006), e do 2.º Curso de Formação Básica dos Serviços de Alfândega (fase de especialidade), efectuaram uma visita de estudo ao Centro de Comando Operacional (CCO) do Departamento de Operações (DO), Comissariado Policial n.º 3 do Departamento Policial de Macau (DPM) e Serviço de Migração (SM), onde lhes foi apresentado um briefing sobre a estrutura e funcionamento, equipamentos e instalações, etc., dos vários departamentos, bem como as formas de comunicação e colaboração entre os SA e a PSP, nos casos em que a emergência ocorra na área de acção dos SA.





## 晉升儀式

9月25日，8名副警長晉升為警長，代局長李小平、副局長馬耀權及代副局長李文儉主持儀式。晉升儀式在貴賓室舉行，獲晉升警長共6男2女，包括：(普通職程)關少玲、李靜儀、陳卓偉、蔡永發、黃北根、陳炳光、崔錦添，以及：(機械職程)羅錫培。代局長李小平等治安警察局負責人主持簡單而隆重的“釘膊”儀式，勉勵各人做好工作。本局各部門廳長及主管亦出席，向晉升同僚作出祝賀。

## Promoção

No dia 25 de Agosto, os Exm.<sup>os</sup> Comandante Subst.<sup>o</sup>, Superintendente Lei Siu Peng, 2.<sup>o</sup> Comandante, Superintendente Ma Io Kun, e 2.<sup>o</sup> Comandante Subst.<sup>o</sup>, Intendente Lei Man Kim, presidiram à cerimónia de promoção de oito agentes ao posto de chefe que se realizou na Sala de Honra do Comando. Os agentes promovidos (seis homens e duas mulheres) foram:

Carreira ordinária:

Kwan Sio Leng, Lei Cheng Yi, Chan Cheok Wai, Choi Veng Fat, Vong Pac Kan, Chan Peng Kong e Choi Kam Tim.

Carreira de mecânico:

Lo Sek Pui.

O Exm.<sup>o</sup> Comandante Subst.<sup>o</sup>, Superintendente Lei Siu Peng procedeu à imposição das divisas aos agentes promovidos e estimulou-os a efectuar bem as suas missões. A cerimónia contou ainda com a presença das chefias dos vários departamentos.





## 就職儀式

9月25日，第四屆保安學員警察培訓課程在特警總部舉行就職典禮，共有114名學員順利完成訓練課程，正式成為治安警員。當中男女學員各佔一半，111人屬一般職程，2人屬無線電編制、1人屬音樂編制。代局長李小平副警務總監向成績優異學員戴上警章。近年來新入職的警員普遍都具有較高學歷，而今次入職的警員擁有學士學位的有24人、大專程度2人、高中程度77人，其餘11人有初中程度。

代局長在致詞中表示隨著社會的發展，居民對警隊的要求日高。警務人員職責是維護法紀，但在律人之前，須首先律己，尤其把廉潔放在首位。雖局方並無刻意干涉警員個人的私生活，惟執法者言行勢必成為公眾關注目標，故交友須謹慎，部分敏感場所亦不宜流連，免受無謂牽連，令警局形象及威信受損。同時勉勵學員要堅守警隊公正、無私、護法、安民的精神，方可得到廣大市民的支持。

就職儀式後，他們分別被派往本局各個行動部門擔任前線警務工作。

### Tomada de Posse

No dia 25 de Setembro realizou-se na sede da UTIP, a cerimónia de tomada de posse do cargo de agente da CPSP, por parte dos 114 instruendos que concluíram o 4.º Curso de Formação de Instruendos. Este número de instruendos dividido por igual em formandos masculinos e femininos, alocou 111 elementos na carreira ordinária, 2 para o quadro de radiomontadores, e um para o quadro de músico. O Comandante Substituto, Superintendente Lei Siu Peng, procedeu ainda à imposição dos crachás aos instruendos que obtiveram melhor aproveitamento. Os agentes que têm nos últimos anos completado os cursos e tomado posse dos seus cargos são, na generalidade, detentores de habilitações académicas mais elevadas, contando-se nos deste ano, 24 com licenciatura superior, nos quais se juntam mais dois com habilitações equiparadas a nível do ensino superior, 77 do nível ensino secundário e os restantes 11 agentes, com o nível do ensino preparatório. O Comandante Substituto referiu no seu discurso que, com o desenvolvimento da sociedade o grau de exigência dos cidadãos quanto ao desempenho da Polícia, tem vindo progressivamente a subir. O dever dos agentes policiais é de proteger a lei e a ordem, mas para isso é preciso em primeiramente que os agentes se autodisciplinem, não deixando corromper e perder os seus valores, pondo a honestidade em primeiro lugar. O CPSP não tem o propósito de intervir na vida privada dos agentes mas uma vez que se é agente da autoridade, as suas palavras e os seus actos chamam a atenção aos cidadãos, por isso os agentes necessitam de ter cuidado quando fazem amizades, afastando a frequência de determinados estabelecimentos, a fim de não ser implicado em acontecimentos que possam afectar a imagem e o prestígio do CPSP. Mais exortou ainda aos instruendos, para persistirem no espírito de dedicação à causa pública, ao cumprimento dos deveres de justiça, rectidão, isenção, na defesa da lei e na protecção dos cidadãos, porque só assim é que poderão merecer o apoio e reconhecimento da população.





## 考察交流活動

為了加強對口部門的相互認識，交流和合作，內地公安教育代表團、海南省海口市公安局代表團及公安部交通管理局代表團分別來澳考察並到訪本局，受到本局領導層迎迓。首先，本局人員為來賓介紹了本局的組織架構，任務和各部門的工作範疇外，更為來賓介紹了警用裝備，觀賞警犬隊搜爆及排爆表演等。還參觀了海島市警務廳，以了解警務運作的模式、隊伍管理制度、對突發性事件的處置等。另外，亦參觀了交通廳，並就警隊基本管理制度和日常工作規範、交通警察的勤務運作機制、對路面執勤執法工作的監督等作交流，交通廳介紹了紅燈監察儀和衝紅燈後處理、速度監測儀等。

此外，8月14至18日，本局領導層代表團到山西考察，訪問了山西公安廳，其間亦就雙方關注的警務合作方面互相交換意見。

## Cooperação

Para reforçar o conhecimento, intercâmbio e cooperação entre os vários organismos de segurança da RPC, delegações do Departamento de Educação de Segurança Pública da RPC e do Departamento da Segurança Pública da cidade de Hai Kou da Província de Hai Nan, bem como a do Departamento de Controlo de Trânsito, do Ministério de Segurança Pública da RPC, efectuaram uma visita de estudo a Macau onde estava particularmente inscrita uma visita à corporação. Depois do briefing que lhes foi apresentado sobre a estrutura orgânica e missões dos diferentes departamentos da corporação, exposição de vários equipamentos policiais e ainda assistiram a uma demonstração sobre a busca e detecção de engenhos explosivos e outras habilidades efectuadas pelos cães-do-Pelotão Cinotécnico.

De seguida os visitantes deslocaram-se ao Departamento Policial das Ilhas para conhecer o modo de funcionamento de um comissariado policial, o regime de gestão dos efectivos e o tratamento de casos emergentes; na visita ao Departamento de Trânsito, ficaram a conhecer igualmente o regime de gestão dos efectivos e equipamentos diariamente utilizados nas missões do departamento quer nas áreas de controlo do tráfego quer no âmbito da fiscalização às regras do Código da Estrada, bem como equipamentos para detectar infracções à sinalização semáfora e de excesso de velocidade.

Por sua vez, nos dias 14 a 18 de Agosto, uma delegação composta pelos órgãos de comando da corporação, efectuou uma visita de estudo a Shan Xi, para contactos e troca de opiniões no âmbito da cooperação policial, com o Departamento de Segurança Pública da referida localidade.





## 講座

9月28日，公關處人員到黑沙灣天主教牧民中心進行防騙講座，向長者們介紹近期經常發生的街頭騙案，如“祈福黨”、“電話騙案”、“寶藥黨”等的作案手法，分析騙徒的伎倆往往都是利用老人家對家人關愛之心，從而恫嚇或欺騙長者，著其交出財物以保家人的安全。舉辦講座的目的是提高長者防騙意識，提醒他們經常保持冷靜，避免墮入騙徒的陷阱。

## Palestra

No dia 28 de Setembro, elementos da Divisão de Relações Públicas do Departamento de Operações (DO), realizaram uma palestra acerca da prevenção contra os crimes de burla para os idosos do Centro Pastoral da Areia Preta, onde lhes foram apresentados métodos de prática desses crimes na via pública, que têm sucedido ultimamente com frequência, nomeadamente utilizando actos enganosos do tipo “grupos de bênção”, ou crimes de burla efectuados pela via telefónica e ainda venda de medicamentos falsos. Foi-lhes explicado que esses indivíduos que burlam os idosos, aproveitando-se da preocupação e amor que estes têm para com os familiares para os ameaçar e burlar, até que eles acabem por entregar dinheiro ou bens em troca da garantia a segurança da família ou por questões sobrenaturais. O objectivo da realização da palestra foi o de elevar o grau de alerta junto destes cidadãos quanto aos crimes de burla, avisando-os para se manterem calmos mas atentos para que não sejam vítimas destes actos criminosos.





## 交通安全講座

7月24日，本局交通廳人員到街總海旁區老人中心進行交通安全講座，使長者注意交通安全，教導他們應在行人道上行走，切勿隨意踏出行車道行走，同時橫過馬路時必須使用班馬線、行人天橋，行人隧道等設施，切忌貪圖一時之快，隨意橫過馬路，尤其是現今本澳各道路交通繁忙，漠視遵守交通規則對自身的安全構成很大的危險。

8月21至25日，交通廳人員也到新福利巴士公司為員工進行講座。藉此提高他們對交通安全知識的重視，以達到遵守交通規則，並經常留意路面的情況，提高行車安全的意識及責任感。

### Palestra sobre segurança rodoviária

No dia 24 de Julho, elementos do Departamento de Trânsito, realizaram uma palestra no Centro de Dia do Porto Interior, da União Geral das Associações dos Moradores de Macau, para alertar os idosos da importância da segurança rodoviária, educando-os a circular pelos passeios evitando a proximidade das faixas de rodagem e sobretudo a utilização das passadeiras, pontes pedonais e túneis para peões, no atravessamento das ruas para não colocarem em risco as suas vidas quando por vezes optam, por conveniência ou questões práticas, o atravessamento das ruas em locais perigosos, principalmente quando hoje em dia as ruas de Macau encontram-se com muito trânsito e um descuido pode trazer resultados graves para a integridade física.

Também, entre os dias 21 a 25 de Agosto, elementos do Departamento de Trânsito realizaram palestras junto dos trabalhadores da Companhia de Transportes Urbanos de Macau, a fim de chamar a atenção para a importância do conhecimento das regras de segurança no trânsito, avisando-os da necessidade de conduzirem com atenção elevando assim o seu grau de responsabilidade.





## 到訪

9月29日，澳門保安部隊及保安部門紀律監察委員會多位各成員到訪交通廳，受到本局領導層的迎迓。嘉賓們除了在簡介會中了解到交通廳的架構、運作及人員狀況外，亦實地參觀了交通警員執勤時的工作器材。此外，在會談中，雙方都談到本澳的交通運輸的現況，對如何改善交通環境和秩序方面亦交換了意見。

## Visita

No dia 29 de Setembro, membros da CFD (Comissão de Fiscalização da Disciplina das FSM) visitaram o Departamento de Trânsito, onde foram recebidos pelos órgãos do Comando. Aos visitantes foi explicada a estrutura orgânica, funcionamento e situação dos recursos humanos e materiais deste Departamento, e após uma breve apresentação sobre as missões desta subunidade tiveram oportunidade de ficar a conhecer os diversos equipamentos utilizados dia a dia na execução do serviço. Foram ainda abordadas as várias questões relativas à situação dos transportes rodoviários e trocaram-se opiniões sobre métodos para melhorar o ambiente e o ordenamento do trânsito.





## 樂隊表演

為了使學生及市民能從另一角度認識治安警察局，本局樂隊分別到學校表演，此外，在政府總部及立法會開放日及國慶文藝晚會中作表演，演奏出多首悠揚的樂章，與眾同樂。

### Actuações da Banda de Música

A fim de dar a conhecer a estudantes e cidadãos uma outra faceta do CPSP, a Banda de Música da Corporação actuou em várias escolas, nos dias da abertura à população da Sede do Governo, da Assembleia Legislativa e no espectáculo de comemoração do aniversário da implantação da RPC, em exibições que foram acompanhadas sempre com grande interesse da parte do público.





# 體育 DESPORTO

## 2006年度保安盃體育比賽

本年度的保安盃羽毛球、射擊、網球、11人足球、乒乓球、三項鐵人、游泳及田徑比賽於5月至11月期間進行，本局各代表隊參加了全部項目，與來自海關、保安事務局、司法警察局、消防局、保安高等學校及澳門監獄等部門眾多運動員的角逐，本局各人員表現出色，結果獲得了以下優良的成績。

### 羽毛球賽

男子公開組單打  
男子雙打

第一名 鄭君沛  
第二名 鄭君沛/羅嘉倫

### 射擊比賽

警用手槍實戰射擊(PPC)團體賽

第一名 治安警察局A隊  
第二名 治安警察局B隊

警用手槍實戰射擊(PPC)個人賽(男子)  
(女子)

第一名 吳偉強  
第二名 陳佳佳  
第一名 譚綺麗  
第二名 源杏儀

實用射擊(IPSC)個人賽 (女子組)

第三名 梁金燕  
第一名 源杏儀  
第二名 梁金燕

### 網球賽

男子公開組

第一名 胡漢成  
第四名 林瑞龍  
第四名 蘇文度  
第二名 胡漢成/林瑞龍  
第五名 朱焯英/李少洪

男子壯年組  
不分組雙打

團體獎

男子公開組  
不分組雙打

第一名 治安警察局  
第一名 治安警察局

### 十一人足球

第二名 治安警察局

### 乒乓球賽

男子個人  
女子個人  
男子團體

第三名 鄺偉明  
第一名 楊寶珠  
第一名 治安警安局

### 三項鐵人賽

男子組

第一名 謝明光  
第三名 李國雄

### 游泳賽

全場冠軍

男子A組 盧敬業  
女子組 林慧雯

男子A組 50米蝶泳  
100米自由泳  
50米仰泳  
50米自由泳  
50米蛙泳

第一名 盧敬業  
第三名 盧敬業  
第二名 葉彥彪  
第一名 盧敬業  
第一名 張智明  
第二名 賴永亨  
第三名 葉彥彪



200米自由泳	第三名	盧敬業
100米蛙泳	第二名	賴永亨
男子B組 50米仰泳	第一名	吳錦雄
50米自由泳	第二名	吳錦雄
50米蛙泳	第二名	吳錦雄
100米蛙泳	第一名	吳錦雄
女子組 50米蝶泳	第一名	林慧雯
100米自由泳	第一名	林慧雯
50米仰泳	第一名	林慧雯
50米自由泳	第一名	林慧雯
男子混合4X50米混合泳接力	第一名	治安警察局
男子混合4X50米自由泳接力	第三名	治安警察局
<b>田徑比賽</b>		
男子1500米長跑	第二名	李國雄
	第三名	蘇達志
女子1500米長跑	第一名	周鳳玲
男子4x100米接力	第三名	治安警察局
女子4x100米接力	第三名	治安警察局
男子跳高	第三名	蘇達志
女子跳高	第二名	劉鳳霞
	第三名	蕭嘉敏





## Taças Desportivas das FSM

Os campeonatos das Taças Desportivas da FSM deste ano foram realizadas desde Maio até Novembro. O CPSP, participou em todas as modalidades, tendo obtido os seguintes resultados:

### Badminton

Singulares masculinos (open)	1.º classificado	Cheang Kuan Pui
Pares masculinos	2.º classificado	Cheang Kuan Pui/Lo Ka Lon

### Tiro

PPC (por equipa)	1.º classificado	Equipa A da PSP
	2.º classificado	Equipa B da PSP
PPC (masculino)	1.º classificado	Ng Wai Keong
	2.º classificado	Chan Kai Kai
(feminino)	1.º classificado	Tam I Lai
	2.º classificado	Un Hang I
	3.º classificado	Leong Kam In
IPSC (feminino)	1.º classificado	Un Hang I
	2.º classificado	Leong Kam In

### Ténis

Masculino (open)	1.º classificado	Wu Hon Seng
	4.º classificado	Lam Soi Long
Masculino (superior a 40)	4.º classificado	Armando da Souza
Pares	2.º classificado	Wu Hon Seng/Lam Soi Long
	5.º classificado	Chu Cheok Ieng/Lei Sio Hong
Por equipa		
Masculino (open)	Equipa da PSP	
Pares	Equipa da PSP	

### Futebol de 11

2.º classificado	Equipa da PSP
------------------	---------------

### Ténis de Mesa

Singulares masculinos	3.º classificado	Kong Wai Meng
Singulares femininos	1.º classificado	Ieong Pou Chu
Por equipa (masculino)	1.º classificado	Equipa da PSP

### Triatlo

Masculino	1.º classificado	Ché Meng Kong
	3.º classificado	Lei Kok Hong



## Natação

O melhor classificado Masculino(seccaoA)

Feminino

Lou Keng Ip

Lam Wai Man

SeccaoA masculino Mariposa 50m

1.º classificado

Lou Keng Ip

Sem limite de estilos 100m

3.º classificado

Lou Keng Ip

Costa 50m

2.º classificado

Ip In Pio

Sem limite de estilos 50m

1.º classificado

Lou Keng Ip

Bruços 50m

1.º classificado

Cheong Chi Meng

2.º classificado

Lai Weng Hang

3.º classificado

Ip In Pio

Sem limite de estilos 200m

3.º classificado

Lou Keng Ip

Bruços 50m

2.º classificado

Lai Weng Hang

Seccao B masculino Costa 50m

1.º classificado

Ng Kam Hong

Sem limite de estilos 50m

2.º classificado

Ng Kam Hong

Bruços 50m

2.º classificado

Ng Kam Hong

Bruços 100m

1.º classificado

Ng Kam Hong

Feminino Mariposa 50m

1.º classificado

Lam Wai Man

Sem limite de estilos 100m

1.º classificado

Lam Wai Man

Costa 50m

1.º classificado

Lam Wai Man

Sem limite de estilos 50m

1.º classificado

Lam Wai Man

4X50m estafetas (4 estilos)

1.º classificado

Equipa da PSP

4X50m estafetas (sem limite de estilos)

3.º classificado

Equipa da PSP





## 情報廳探員快速偵破腐蝕液潑面搶劫案

近期本澳連續發生多宗獨行女子前往取車時被匪徒以利刀指嚇洗劫案，匪徒專揀獨行女性取車為目標，以利刀指嚇洗劫財物，部份受害者更被利刀所傷，事件一度引起社會恐慌。由於事態嚴重，為此情報廳探員立即偵騎四出搜集線索，最終鎖定目標疑匪，在兇徒再度來澳伺機犯案前，成功將他們緝拿歸案。

鑒於近大半年期間，本澳發生多宗女子獨自前往取車時，遭一至兩名匪徒以利刀指嚇洗劫，部分更遭人以利刀所傷。情報廳探員經多月深入調查並鎖定目標人物，至本年九月廿九日中午十二時，探員在本澳北區拘捕案中兩名剛來澳的疑犯，並即場在兩人身上搜出一把摺刀及多條膠索帶。探員便將兩名疑犯帶返警局作進一步調查。

兩人均為內地人士，調查中承認由本年二月廿三日起至九月十三日期間，曾經以兩人或一人獨自形式作案，先後八次在南灣大馬路時代商業中心、八角亭及新口岸皇朝區一帶以利刀指嚇綁劫八名獨自取車的女子，而被捕當天正計劃再度作案，而有關多次搶劫得來之贓款已全部花光。

其中一名疑犯更承認於本年八月十三日在家辣堂街澳門大會堂附近停車位，在行劫過程中刺傷反抗之女事主，事敗後逃離現場。

經多名受害者所作出之證供及認人手續後，有充分證據顯示兩名疑匪觸犯搶劫罪，經情報廳作檢舉筆錄後，嫌犯被送往檢察院處理。





## **Desmantelamento de um caso de roubo com ameaça com arma branca**

Em alguns casos de roubo que ultimamente têm acontecido em Macau os assaltantes têm utilizado armas brancas para obrigar (e em alguns casos a ferir) os cidadãos a entregar os seus haveres, tendo ainda como alvo de preferência, senhoras, quando estas sózinhas se deslocam para buscar as suas viaturas estacionadas em parques de estacionamento ou lugares afastados. Assim, após várias queixas, agentes do Departamento de Informações (DINFO) iniciaram as investigações e conseguiram recolher pistas e dados em vários locais, e juntando os elementos probatórios acabaram por identificar vários suspeitos, que posteriormente vieram a ser detidos já em Macau para onde vinham praticar novos roubos.

Assim, no passado dia 29 de Setembro, cerca das 12H00 horas, foram detidos dois dos suspeitos identificados na Zona Norte da cidade, quando estes tinham acabado de chegar à RAEM. Numa rápida revista feita aos suspeitos, encontrou-se na sua posse uma navalha e vários fios de atar de plástico, e de seguida foram conduzidos às instalações do referido departamento para mais investigações.

Os dois suspeitos, oriundos da RPC, acabaram por confessar a autoria de vários roubos que entre os dias 23 de Fevereiro e 13 de Setembro de 2006, efectuaram quer individualmente ou em participação num total de oito, nomeadamente no Centro Comercial Si Toi da Avenida da Praia Grande, no Jardim de S. Francisco e na zona do NAPE - Porto Exterior. Um dos suspeitos confessou ainda que no dia 13 de Agosto, feriu uma cidadã num parque de estacionamento próximo do Cineteatro de Macau, à Rua de Santa Clara, cuja vítima não tinha querido entregar os seus haveres.

Após os depoimentos e os processos de reconhecimento dos vários assaltos, as provas reunidas foram suficientes para identificar os dois suspeitos e responsabilizá-los pela prática de vários crimes de roubo, tendo depois sido entregues ao Ministério Público para os devidos efeitos.

**DENTISTA**

牙科博士 梁 偉 鈞

*Dr. David W.K. Leung*

DENTAL SURGEON. D.M.D. (PHIL)

**MEDICO DENTÍSTA DA OBRA  
SOCIAL DA P.S.P. DE MACAU**

澳門治安警察局福利會  
牙科醫生

澳門高士德大馬路八十七號二樓A座

Avenida Horta e Costa N<sup>o</sup> 87 - 1<sup>o</sup>

Tel: 557755

# 精彩娛樂 盡在澳博

SJM for Your Entertainment in Macau



澳門博彩股份有限公司  
SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A.

電話：(853) 574277 圖文傳真：(853) 562285



發揮澳門優勢 走向多元國際 紮根澳門，全面提升旅遊、娛樂、文化事業